



# Turkije, waterdieren voor sierdoeleinden voor gesloten siervisvoorzieningen

Code: **VL-59** Versie: 1.0.4

Ingangsdatum: 11-05-2026

Eigenaar: NVWA T&I, team Export

| Versie | Datum      | Wijziging ten opzichte van vorige versie   |
|--------|------------|--|
| 1.0.2  | 27-09-2016 | Met Turkije zijn afspraken gemaakt over de export van waterdieren voor sierdoeleinden voor gesloten siervisvoorzieningen naar Turkije. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken. |
| 1.0.3  | 19-12-2025 | De instructie is geactualiseerd. Het gaat om niet-inhoudelijke aanpassingen.   |
| 1.0.4  | 11-05-2026 | De instructie is geactualiseerd. Het gaat om niet-inhoudelijke aanpassingen.   |

## 1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van waterdieren voor sierdoeleinden voor gesloten siervisvoorzieningen naar Turkije. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Turkije, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van waterdieren voor sierdoeleinden voor gesloten siervisvoorzieningen naar Turkije zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## 2 WETTELIJKE BASIS

### EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429 (Diergezondheidsverordening)
- Verordening (EU) 2017/625 (Controleverordening)
- Verordening (EU) 2020/689
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/2236
- Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620

### 2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Turkije en Nederland.

## 3 DEFINITIES

| Begrip          | Definitie   |
|-----------------|---|
| aquacultuurdier | Een waterdier in al zijn levensfasen, inclusief in een kwekerij of kweekgebied van weekdieren gekweekte eieren en sperma/gameten, met inbegrip van een waterdier uit het wild dat voor een kwekerij of een kweekgebied van weekdieren bestemd is. |

| Begrip                        | Definitie  |
|-------------------------------|--|
| waterdier                     | Vis van de superklasse Agnatha en de klassen Chondrichthyes en Osteichthyes.   |
| waterdier voor sierdoeleinden | Een waterdier dat uitsluitend voor sierdoeleinden wordt gehouden, gekweekt of in de handel gebracht.   |
| gesloten siervisvoorzieningen | Dierenwinkels, tuincentra, tuinvijvers, handelsaquaria of groothandels die waterdieren voor sierdoeleinden houden: <ul style="list-style-type: none"> <li>- die niet in rechtstreeks contact staat met de natuurlijke wateren in de Gemeenschap;</li> </ul> OF <ul style="list-style-type: none"> <li>- die over een systeem voor de behandeling van effluenten beschikt waardoor het risico van de overdracht van ziekten naar de natuurlijke wateren tot een aanvaardbaar niveau wordt teruggebracht.</li> </ul> |

## 4 WERKWIJZE

De export van waterdieren voor sierdoeleinden voor gesloten siervisvoorzieningen (hierna siervis genoemd) naar Turkije is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

### 4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het '*Werkvoorschrift toegestane laboratoria dierziektetesten export derde landen*' is toegestaan. Dit werkvoorschrift is [hier](#) te vinden.
- Bij invulveld I.7 ('*Country of origin*') dient te worden ingevuld wat de origine van de te exporteren dieren is. Dat wil zeggen: het land waar de te exporteren dieren zijn gefokt door middel van kweek of zijn gevangen in geval van wildvang. Dit correspondeert ook met invulveld I.8 ('*Region of origin*').

*Certificaat: zie bijlage*

*I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to in Part I of this certificate:*

#### Verklaring II.1.1:

*have been inspected within 72 hours of loading, and showed no clinical signs of disease;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een klinische inspectie van de te exporteren siervissen, binnen 72 uur voor vertrek uitgevoerd door de certificerende NVWA-dierenarts.

#### Verklaring II.1.2:

*are not subject to any prohibitions due to unresolved increased mortality;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus.

#### Verklaring II.1.3:

*are not intended for destruction or slaughter for the eradication of diseases, and*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaringen II.2:

<sup>(1)(2)</sup>[Requirements for species susceptible to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

either <sup>(1)</sup>[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(1)</sup>[EUS] <sup>(1)</sup>[EHN] <sup>(1)</sup>[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and

- (i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of disease(s), and
- (iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);

or <sup>(1)</sup>[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC]]

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Deze verklaring is alleen van toepassing indien het een voor één van deze dierziekten gevoelige vissoort(en) betreft (zie bijlage 2 voor de gevoelige vissoorten per dierziekte en voor EUS (*aphanomyces invadans*) de WOA Aquatic Animal Health Code (hoofdstuk 10.2)).

Indien het niet één van de vissoorten betreft die worden genoemd in bijlage 2, dan zijn het geen gevoelige of vatbare vissoorten en kan deze verklaring geheel worden doorgehaald. Belanghebbende dient een lijst aan te leveren met de te exporteren vissoorten.

Indien de te exporteren vissoorten gevoelig zijn voor één of een deel van de genoemde dierziekten, dienen de niet van toepassing zijnde dierziekten te worden doorgehaald.

Indien er wel gevoelige vissoorten aanwezig zijn, kan worden gekozen uit (i) t/m (iii) of quarantaine. Tot op heden is er geen officiële lijst van quarantainevoorzieningen voor siervis bekend.

(i): Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

(ii): Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het land van oorsprong. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Indien de te exporteren vissoort is geïmporteerd uit derde landen, kan dit worden gecontroleerd aan de hand van de EU-importdocumenten (Gemeenschappelijk Document van Binnenkomst (GDB) en het gewaarmerkt certificaat, dit mag ook een kopie zijn).

(iii): Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.3:

<sup>(1)(2)</sup>[Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

either <sup>(1)</sup>[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[IHN] <sup>(1)</sup>[ISA] <sup>(1)</sup>[KHV] <sup>(1)</sup>[Marteilia refringens] <sup>(1)</sup>[Bonamia ostreae] <sup>(1)</sup>[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and

- (i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of disease(s), and
- (iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);

or <sup>(1)</sup>[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC]]

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Deze verklaring is alleen van toepassing indien het een voor één van deze dierziekten gevoelige vissoort(en) betreft (zie bijlage 3).

Indien het niet één van de vissoorten betreft die worden genoemd in bijlage 3, dan zijn het geen gevoelige of vatbare vissoorten en kan deze verklaring geheel worden doorgehaald. Belanghebbende dient een lijst aan te leveren met de te exporteren vissoorten.

Let op dat koikarpers gevoelig zijn voor dierziekten genoemd in deze verklaring (KHV) en in verklaring II.5 (SCV).

Indien de te exporteren vissoorten gevoelig zijn voor één of een deel van de genoemde dierziekten, dienen de niet van toepassing zijnde dierziekten te worden doorgehaald.

Indien er wel gevoelige vissoorten aanwezig zijn, kan worden gekozen uit (i) t/m (iii) of quarantaine. Tot op heden is er geen officiële lijst van quarantainevoorzieningen voor siervis bekend.

(i): Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

(ii): Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektessituatie van het land van oorsprong. Informatie over de dierziektessituatie is [hier](#) te vinden.

Indien de te exporteren vissoort is geïmporteerd uit derde landen, kan dit worden gecontroleerd aan de hand van de EU-importdocumenten (Gemeenschappelijk Document van Binnenkomst (GDB) en het gewaarmerkt certificaat, dit mag ook een kopie zijn).

(iii): Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.4.1:

*the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.4.2:

*the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused, and*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.4.3:

*the consignment is identified by legible label on the exterior of the container with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.13 of Part I of this certificate, and the following statement: either <sup>(1)</sup>["Ornamental <sup>(1)</sup>[Fish] <sup>(1)</sup>[Molluscs] <sup>(1)</sup>[Crustaceans] intended for closed ornamental facilities in Turkey"]*

or <sup>(1)</sup>["Ornamental <sup>(1)</sup>[Fish] <sup>(1)</sup>[Molluscs] <sup>(1)</sup>[Crustaceans] intended for quarantine in Turkey"]

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van het etiket. Doorgehaald dient te worden de soorten die niet in de zending zitten.

De tweede optie van deze verklaring dient standaard te worden doorgehaald.

Op het etiket dient het volgende te staan (invulveld I.7 tot en met invulveld I.13):

- Het land met de ISO-code, de regio en plaats van oorsprong (inclusief naam bedrijf en adres);
- Het land met de ISO-code en de regio van bestemming: Türkiye, TR;
- Place of loading;
- De zin wat van toepassing is uit deze verklaring, bijvoorbeeld: "Ornamental Fish intended for closed ornamental facilities in Turkey";

Indien de siervissen met het vliegtuig worden vervoerd, dienen de siervissen conform IATA LAR (Live Animal Regulations) te zijn verpakt. Tevens dient het volgende op het etiket te staan:

- Datum en tijd van inpakken (lokale Nederlandse tijd);
- Temperatuurrange waarbinnen de vissen dienen te worden gehouden;

De door IATA LAR gedefinieerde stickers met de pijlen en de vermelding dat het levende vissen betreft kunnen ook op het vliegveld worden opgeplakt.

Verklaring II.5:

*<sup>(1)(3)</sup>[Requirements for species susceptible to Spring viraemia of carp (SCV), Bacterial kidney disease (BKD), Infectious pancreatic necrosis virus (IPN) and Infection with Gyrodactylus salarides (GS)*  
*I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:*  
*either* <sup>(1)</sup>*[originate from a country/territory or part thereof:*  
*(a) where* <sup>(1)</sup>*[SVC] <sup>(1)</sup>[GS] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[IPN] are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,*  
*(b) where all aquaculture animals of species susceptible to the relevant disease(s) introduced into that country/territory or part thereof comply with the requirements set out in II.5 of this certificate,*  
*(c) where species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant disease(s),*  
*(d) which comply with requirements for disease freedom as regards* <sup>(1)</sup>*[SVC] <sup>(1)</sup>[GS] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[IPN] laid down in the relevant OIE standards or at least equivalent to those laid down in Chapter VII of Directive 2006/88 EC];*  
*or* <sup>(1)</sup>*[have been subject to quarantine under conditions at least equivalent to those laid down in Decision 2008/946/EC];*

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Deze verklaring is alleen van toepassing indien het voor deze dierziekten vatbare vissoorten betreft (zie bijlage 4). Let op, de goudvissen en karpers staan hier ook bij.

Indien het niet één van de vissoorten betreft die worden genoemd in bijlage 4, kan deze verklaring geheel worden doorgehaald.

Indien het wel gevoelige vissoorten betreft, kan worden gekozen uit (a) t/m (d) of quarantaine. Tot op heden is er geen officiële lijst van quarantainevoorzieningen voor siervis bekend.

Deel (a) van deze verklaring kan wat betreft SVC worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. De overige drie dierziekten zullen niet van toepassing zijn (en kunnen doorgehaald worden), aangezien dit alleen voor zalmachtigen en forellen geldt.

Deel (b) van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de EU-importdocumenten. Voor import uit derde landen dient het GDB met het gewaarmerkt certificaat (zie ook verklaring II.2 en verklaring II.3) te worden overlegd door belanghebbende.

Deel (c) van deze verklaring kan worden afgegeven. Er wordt niet gevaccineerd.

Deel (d) van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

## 5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.



|  | II. Sağlık bilgisi/Health information  | II. a. Sertifika referans numarası/<br>Certificate reference number | II.b.<br>XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX<br>XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX<br>XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX |
|--|--|---|---|
| Bölüm II: Sertifikasyon/Part II: Certification | <p><b>II.1 Genel Gereklilikler/General Requirements</b><br/>Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, bu sertifikanın I. Bölümünde atıfta bulunulan süs su hayvanlarını bu belgeyle onaylarım: /<br/>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to in Part I of this certificate:</p> <p>II.1.1 yükmeden önceki 72 saat içerisinde muayene edildiklerini ve hastalığa dair hiçbir klinik işaret göstermediklerini /<br/>have been inspected within 72 hours of loading, and showed no clinical signs of disease;</p> <p>II.1.2 artan belirsiz ölümler nedeniyle herhangi bir yasağa tabi olmadıklarını /<br/>are not subject to any prohibitions due to unresolved increased mortality;</p> <p>II.1.3 hastalığın eradikasyonu için imhalarının veya kesimlerinin planlanmadığını, ve /<br/>are not intended for destruction or slaughter for the eradication of diseases, and</p> <p><b>II.2</b> <sup>(1)(2)</sup>[Epizootik ülseratif sendrom (EUS), Epizootik hematopoietik nekrozis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura Sendromu ve/veya Sarıbaş hastalığı] 'na karşı duyarlı olan türlere ilişkin gereklilikler /<br/><sup>(1)(2)</sup>[Requirements for species susceptible to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease<br/>Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarına ilişkin aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: /<br/>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:</p> <p><u>ya /</u> <sup>(1)</sup>[orijin ülkenin yetkili otoritesi tarafından 2006/88/EC sayılı Direktifin VII'inci Bölümüne veya ilgili OIE Standartına uygun olarak <sup>(1)</sup>[EUS] <sup>(1)</sup>[EHN] <sup>(1)</sup>[Bonamia exitiosa] <sup>(1)</sup>[Perkinsus marinus] <sup>(1)</sup>[Mikrocytos mackini] <sup>(1)</sup>[Taura sendromu] <sup>(1)</sup>[Sarıbaş hastalığı] 'ndan ari olduğu beyan edilmiş bir ülke/bölge, alan veya bölümden geldiğini, ve /<br/><sup>(1)</sup>[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(1)</sup>[EUS] <sup>(1)</sup>[EHN] <sup>(1)</sup>[Bonamia exitiosa] <sup>(1)</sup>[Perkinsus marinus] <sup>(1)</sup>[Mikrocytos mackini] <sup>(1)</sup>[Taura syndrome] <sup>(1)</sup>[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and</p> <p>(i) ilgili hastalığın/hastalıkların yetkili otoriteye ihbarının mecburi olduğunu ve ilgili hastalığa ilişkin enfeksiyon şüphesi bulunan raporlarının yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerektiğini, /<br/>where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,</p> <p>(ii) ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan tüm türlerin, hastalıktan ari olarak beyan edilen bir yerden geldiğini, ve /<br/>all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of disease(s), and</p> <p>(iii) ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan türlerin, ilgili hastalığa/hastalıklara karşı aşılanmamış olduğunu; /<br/>species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);</p> <p><u>ya da /</u> <sup>(1)</sup>[2008/946/EC sayılı Kararda yer alan koşullara uygun olarak karantinaya tabi tutulduklarını]] /<br/><u>or</u> <sup>(1)</sup>[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC]]</p> <p><b>II.3</b> <sup>(1)(2)</sup>[Viral hemorajik septisemi (VHS), Enfeksiyöz hematopoietik nekrozis (IHN), Enfeksiyöz somon anemisi (ISA), Koi herpes virusu (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae ve/veya Beyaz benek hastalığına karşı duyarlı olan türlere ilişkin gereklilikler /<br/><sup>(1)(2)</sup>[Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease</p> |   |   |

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarına ilişkin aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: /

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

- ya/ <sup>(1)</sup>[orijin ülkenin yetkili otoritesi tarafından 2006/88/EC sayılı Direktifin VII'inci Bölümüne veya ilgili  
either OIE Standartına uygun olarak <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[IHN] <sup>(1)</sup>[ISA] <sup>(1)</sup>[KHV] <sup>(1)</sup>[Marteilia refringens] <sup>(1)</sup>[Bonamia ostreae] <sup>(1)</sup>[Beyaz benek hastalığı] 'ndan ari olduğu beyan edilmiş bir ülke/bölge, alan veya bölümden geldiğini, ve /  
<sup>(1)</sup>[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[IHN] <sup>(1)</sup>[ISA] <sup>(1)</sup>[KHV] <sup>(1)</sup>[Marteilia refringens] <sup>(1)</sup>[Bonamia ostreae] <sup>(1)</sup>[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and
- (i) ilgili hastalığın/hastalıkların yetkili otoriteye ihbarının mecburi olduğunu ve ilgili hastalığa ilişkin enfeksiyon şüphesi bulunan raporlarının yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerektiğini, /  
where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan tüm türlerin, hastalıktan ari olarak beyan edilen bir yerden geldiğini, ve /  
all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of disease(s), and
- (iii) ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan türlerin, ilgili hastalığa/hastalıklara karşı aşılanmamış olduğunu; /  
species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);

ya da/ <sup>(1)</sup>[2008/946/EC sayılı Kararda yer alan koşullara uygun olarak karantinaya tabi tutulduklarını]] /  
or <sup>(1)</sup>[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC]]

II.4 Nakliye ve etiketleme gereklilikleri / Transport and labelling requirements

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: /

I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

- II.4.1 yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarının, su kalitesi de dahil olmak üzere, sağlık durumlarını etkilemeyecek koşullar altına yerleştirildiklerini; /  
the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;
- II.4.2 nakliye konteyneri veya canlı su hayvanı taşıma teknesinin yüklemeye önce temiz ve dezenfekte edilmiş olduğunu veya önceden kullanılmadığını, ve /  
the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused, and
- II.4.3 sevkiyat, konteynerin dışında bulunan okunaklı bir etiketle, bu sertifikanın kutu I.7'den I.13'e kadar atıfta bulunulan ilgili bilgilerle ve aşağıdaki ifadeler kullanılarak tanımlanmıştır: /  
the consignment is identified by legible label on the exterior of the container with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.13 of Part I of this certificate, and the following statement:  
ya/ <sup>(1)</sup>[“Türkiye’deki kapalı süs tesisleri için Süs <sup>(1)</sup>[Balığı] <sup>(1)</sup>[Yumuşakçası] <sup>(1)</sup>[Kabuklusu]”] /  
either <sup>(1)</sup>[“Ornamental <sup>(1)</sup>[Fish] <sup>(1)</sup>[Molluscs] <sup>(1)</sup>[Crustaceans] intended for closed ornamental facilities in Turkey”]  
ya da / or <sup>(1)</sup>[“Türkiye’de karantina için Süs <sup>(1)</sup>[Balığı] <sup>(1)</sup>[Yumuşakçası] <sup>(1)</sup>[Kabuklusu]”] /  
<sup>(1)</sup>[“Ornamental <sup>(1)</sup>[Fish] <sup>(1)</sup>[Molluscs] <sup>(1)</sup>[Crustaceans] intended for quarantine in Turkey”]

II.5 <sup>(1)(3)</sup>[Sazanların bahar viremi (SVC), Bakteriyel böbrek hastalığı (BKD), Enfeksiyöz pankreatik nekrozis virüsü (IPN) ve Gyrodactylus salaries enfeksiyonuna (GS) karşı duyarlı olan türlere ilişkin gereklilikler /

<sup>(1)(3)</sup>[Requirements for species susceptible to Spring viremia of carp (SCV), Bacterial kidney disease (BKD), Infectious pancreatic necrosis virus (IPN) and Infection with Gyrodactylus salaries (GS)

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarına ilişkin aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: /

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

- ya/ <sup>(1)</sup>[aşağıdaki şartları sağlayan bir ülke/bölge veya onun bir kısmından geldiğini: /  
either <sup>(1)</sup>[originate from a country/territory or part thereof:

- (a) <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[GS] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[IPN] hastalıklarının yetkili otoriteye ihbarının mecburi olduğunu ve ilgili hastalığa ilişkin enfeksiyon şüphesi bulunan raporlarının yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerektiğini, /  
where <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[GS] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[IPN] are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,
- (b) söz konusu ülke/bölge veya onun bir kısmına getirilecek ilgili hastalığa/hastalıklara karşı duyarlı olan su hayvanlarına ilişkin bu sertifikanın II.5'inci bölümünde belirtilen gerekliliklerin yerine getirildiğini, /  
where all aquaculture animals of species susceptible to the relevant disease(s) introduced into that country/territory or part thereof comply with the requirements set out in II.5 of this certificate, /
- (c) ilgili hastalıklara karşı duyarlı olan türlerin bu hastalığa/hastalıklara karşı aşılanmadığını, /  
where species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant disease(s), /
- (d) <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[GS] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[IPN] hastalıkları olması durumunda, ilgili OIE standartında veya 2006/88/EC sayılı Direktifin VII'inci bölümünde belirtilenlere eşdeğer olan hastalıktan arilic gerekliliklerine uyulduğunu; /  
which comply with requirements for disease freedom as regards <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[GS] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[IPN] laid down in the relevant OIE standards or at least equivalent to those laid down in Chapter VII of Directive 2006/88 EC);
- ya da / <sup>(1)</sup>[en az 2008/946/EC sayılı Kararda belirtilenlere eşdeğer koşullar altında karantinaya tabi tutulduklarını] /  
or <sup>(1)</sup>[have been subject to quarantine under conditions at least equivalent to those laid down in Decision 2008/946/EC]

Notlar / Notes

Kapalı süs tesisi; doğal sulara doğrudan erişimi olmayan veya doğal sulara hastalık bulaştırma riskini kabul edilebilir bir seviyeye indiren atık sistemi olan ev ve süs hayvanı satış yeri, bahçe merkezleri, bahçe havuzları, ticari akvaryumları ve süs su hayvanı barındıran toptan satış yerlerini ifade eder. /

Closed ornamental facilities; means pet shops, garden centres, garden ponds, commercial aquaria or wholesalers keeping ornamental aquatic animals without any direct contact with natural waters or which are equipped with an effluent treatment system reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level.

Bölüm I: / Part I:

- Kutu I.19: Dünya Gümrük Örgütü'nün şu başlıklardaki uygun Harmonize Sistem (HS) kodlarını kullanın: 0301, 0306, 0307, 0308 veya 0511. /  
Box I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organization of the following headings: 0301, 0306, 0307, 0308 or 0511.
- Kutu I.25: Ev ve süs hayvanı satış yeri veya benzer ticari yerlerde satışa yönelik süs su hayvanları için "Ev ve süs hayvanı", satış amaçlı olmayan gösteri akvaryumları veya benzeri işletmelere götürülecek süs su hayvanları için "Sirk/Gösteri", süs su hayvanları karantina tesisine götürülecekse "Karantina" seçeneğini kullanın. /  
Box I.25: Use the option "Pets" for ornamental aquatic animals intended for pet shops or similar businesses for further sale, "Circus/exhibition" for ornamental aquatic animals intended for exhibition aquaria or similar businesses not for further sale and "Quarantine" if the ornamental aquatic animals are intended for a quarantine facility.

Bölüm II: / Part II:

- <sup>(1)</sup> Uygun olduğu şekilde saklayınız. /  
Keep as appropriate.
- <sup>(2)</sup> Bu sertifikanın II.2'inci ve II.3'üncü bölümleri, yalnızca ilgili bölümün başlığında belirtilen hastalıklardan birine veya birden fazlasına duyarlı olan türler için geçerlidir. Duyarlı türler 2006/88/EC sayılı Direktifin Ek IV Bölüm II'sinde ve/veya ilgili OIE standartında listelenmiştir. /  
Part II.2 and II.3 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the part concerned. Susceptible species are listed in Part II of Annex IV to Directive 2006/88/EC and/or relevant OIE standards.

- (3) Bu sertifikanın II.5'inci bölümü, yalnızca ilgili bölümün başlığında belirtilen hastalıklardan birine veya birden fazlasına duyarlı olan türler için geçerlidir. Duyarlı türler 1251/2008 sayılı AB Yönetmeliğinin Ek II'sindeki Bölüm C'de ve/veya ilgili OIE standartında listelenmiştir. /  
Part II.5 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the part concerned. Susceptible species are listed in Part C of Annex II to Regulation (EC) No 1251/2008 and/or relevant OIE standards.
- Mühür ve imzanın rengi sertifikanın diğer bölümlerinden farklı renkte olmalıdır. /  
The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.

Bijlage 2:

Behorende bij verklaring II.2

Exotische ziekten

|              | Ziekten                                   | Gevoelige soorten  |
|--------------|---|--|
| Vis          | Epizoötische Hemapoiëtische Necrose (EHN) | Regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) en baars ( <i>Perca fluviatilis</i> )  |
| Schaaldieren | Taura-Syndroom-Virus(TSV)                 | Noordelijke witte garnaal ( <i>Panaeus setiferus</i> ), Pacifische blauwe garnaal ( <i>Panaeus stylirostris</i> ) en Pacifische witte garnaal ( <i>Panaeus vannamei</i> )  |
|              | Yellow-Head-Virus (YHV)                   | Azteken garnaal ( <i>Panaeus actecus</i> ), Noordelijke roze garnaal ( <i>P. duorarum</i> ), Kurumagarnaal ( <i>P. japonicus</i> ), Grote tijggarnaal ( <i>P. monodon</i> ), Noordelijke witte garnaal ( <i>Panaeus setiferus</i> ), Pacifische blauwe garnaal ( <i>Panaeus stylirostris</i> ) en Pacifische witte garnaal ( <i>Panaeus vannamei</i> ) |

Tevens behorende bij verklaring II.2:

Gevoelige vissoorten voor EUS (*aphanomyces invadans*) (bron: WOA Aquatic Animal Health Code (hoofdstuk 10.2))

Infection with *Aphanomyces invadans* means all infections caused by the Oomycete fungus *A. invadans* (syn. *A. piscicida*).

Yellowfin seabream (*Acanthopagrus australis*), climbing perch (*Anabas testudineus*), eels (*Anguillidae*), bagrid catfishes (*Bagridae*), silver perch (*Bidyanus bidyanus*), Atlantic menhaden (*Brevoortia tyrannus*), jacks (*Caranx* spp.), catla (*Catla catla*), striped snakehead (*Channa striatus*), mrigal (*Cirrhinus mrigala*), torpedo-shaped catfishes (*Clarius* spp.), halfbeaks flying fishes (*Exocoetidae*), tank goby (*Glossogobius giurus*), marble goby (*Oxyeleotris marmoratus*), gobies (*Gobiidae*), rohu (*Labeo rohita*), rhinofishes (*Labeo* spp.), barramundi and giant sea perch (*Lates calcarifer*), striped mullet (*Mugil cephalus*), mullets [*Mugilidae*] (*Mugil* spp. and *Liza* spp.), ayu (*Plecoglossus altivelis*), pool barb (*Puntius sophore*), barcoo grunter (*Scortum barcoo*), sand whiting (*Sillagociliata*), wells catfishes (*Siluridae*), snakeskin gourami (*Trichogaster pectoralis*), common archer fish (*Toxotes chatareus*), silver barb (*Puntius gonionotus*), spotted scat (*Scatophagus argus*), giant gourami (*Osphronemus goramy*), dusky flathead (*Platycephalus fuscus*), spiny turbot (*Psettodes* sp.), Tairiku-baratanago (*Rhodeus ocellatus*), Keti-Bangladeshi (*Rohtee* sp.), rudd (*Scardinius erythrophthalmus*), theron (*Theron* sp.) and three-spot gouramy (*Trichogaster trichopterus*).

Bijlage 3:

Tabel behorende bij verklaring II.3

Niet-exotische ziekten

|              | Ziekten                                       | Gevoelige soorten  |
|--------------|---|--|
| Vis          | Virale hemorrhagische septicemie<br><br>(VHS) | Haring ( <i>Clupea spp.</i> ), houting ( <i>Coregonus sp.</i> ), snoek ( <i>Esox lucius</i> ), schelvis ( <i>gadus aeglewinus</i> ), Pacifische kabeljauw ( <i>Gadus macrocephalus</i> ), Atlantische kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> ), Pacifische zalmsoorten ( <i>Oncorhynchus sp.</i> ), Regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), meun ( <i>Onos mustelus</i> ), beekforel ( <i>Salmo trutta</i> ), tarbot ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), sprot ( <i>Sprattus sprattus</i> ), vlagzalm ( <i>Thymallus thymallus</i> ) en olijfgroene bastaardheilbot ( <i>Paralichthys olivaceus</i> ) |
|              | Infectieuze Haemapoëtische Necrose(IHN)       | Ketazalm ( <i>Oncorhynchus keta</i> ), cohozalm ( <i>O.kisutch</i> ), masouzalm ( <i>O.masou</i> ), regenboogforel ( <i>O.mykiss</i> ), rode zalm ( <i>O.nerka</i> ), Amagozalm ( <i>O.rhodurus</i> ), chinook zalm ( <i>O.tshawytscha</i> ) en Atlantische zalm ( <i>Salmo salar</i> )  |
|              | Infectieuze Zalmanemie (ISA)                  | Regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), Atlantische zalm ( <i>Salmo salar</i> ), beek- en zeeforel ( <i>S.trutta</i> )  |
|              | Koi Herpes Virus (KHV)                        | Gewone karper en koikarper ( <i>Cyprinius carpio</i> )   |
| Schaaldieren | Besmetting met het witteflekkenvirus          | Alle tienpotige kreeftachtigen( <i>Orde Decapoda</i> )   |

Bijlage 4:

Tabel behorende bij verklaring II.5

| Ziekte                                     | Vatbare soorten   |
|--|---|
| Voorjaarsviremie van de karpers (SVC)      | Grootkopkarpers ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), goudvis ( <i>Carassius auratus</i> ), kroeskarpers ( <i>Carassius carassius</i> ), graskarpers ( <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ), karpers en koikarpers ( <i>Cyprinus carpio</i> ), zilverkarpers ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), meerval ( <i>Silurus glanis</i> ), zeelt ( <i>Tinca tinca</i> ) en winde ( <i>Leuciscus idus</i> ) |
| Bacterial kidney disease (BKD)             | Familie: <i>Salmonidae</i>  |
| Infectieuze pancreatische necrose (IPN)    | Regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), bronforel ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), zeeforel ( <i>Salmo trutta</i> ), Atlantische zalm ( <i>Salmo salar</i> ), Pacifische zalm ( <i>Oncorhynchus</i> spp.) en grote marene ( <i>Coregonus lavaretus</i> )  |
| Besmetting met <i>Gyrodactylus salaris</i> | Atlantische zalm ( <i>Salmo salar</i> ), regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), riddervis ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), bronforel ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), vlagzalm ( <i>Thymallus thymallus</i> ), Amerikaanse meerforel ( <i>Salvelinus namaycush</i> ) en zeeforel ( <i>Salmo trutta</i> )<br>Ostreïd herpesvirus 1 µvar (OshV-1 µvar)                                     |